

Rachid Taha - yâ râyah

Toi qui pars, où que tu voyages, tu pars, tu te fatigues et tu reviens
Combien de personnes ont regretté avant toi et moi

Combien de pays et de terre déserte as-tu vu !
Combien de temps as-tu perdu ! Combien tu continues et tu en laisses encore!
Toi l'étranger dans le pays des autres, combien tu te fatigues à courir !
Tu as la promesse du destin : le temps revient et tu ne le sais pas.

Pourquoi ton coeur est triste? Pourquoi es-tu ainsi comme les pauvres?
La difficulté ne dure pas et si tu tardes, fais-le savoir et écris-moi
Les jours ne durent pas et ta jeunesse et ma jeunesse ne durent pas
Ô pauvre type, celui dont le bonheur a été déçu comme ma chance !

Toi le voyageur, voici ma recommandation, prends-la, elle vient de loin :
Vois ce qui est bon pour toi, avant de vendre et d'acheter
Toi qui est endormi, j'ai eu de tes nouvelles : ce qui t'arrive m'est déjà arrivé
Ainsi Dieu l'a voulu et écrit sur ton front, qu'il soit loué !

يا الرّايح وين مسافر تروح تعيا وتولي
شحال ندموا العباد الغافلين قبلك وقبلي

شحال شفت البلدان العامرين والبر الخالي
شحال ضيعت اوقات وشحال تزيد ما زال تخلي
يا الغايب في بلاد الناس شحال تعيا ما تجري
بك وعد القدرة ولّى زمان وانت ما تدري

علاش قلبك حزين وعلاش هكذا كي الزاوالي
ما تدوم الشدة والى بطيت اعلم وأكتب لي
ما يدوموا الايام ولا يدوم صغرك وصغري
ياحليلو مسكين اللي خاب سعدو كي زهري

يا مسافر نعطيك وصايتي أدّيها على بكري
شوف ما يصلح بيبك قبل ما تبيع وما تشري
يا الناييم جاني خبرك كيما صرى لك صرى لي
هاكذا أراد وقدر في الجبين سبحان العالي